

ที่ ๑๖๕๔ / ๒๕๐๔

1/4
สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

๒๐ ตุลาคม ๒๕๐๔

เรื่อง ที่ดินและอาคารสถานที่เบอริน

เรียน เลขาธิการบริหารของนายกรัฐมนตรี

อ้างถึง บันทึกที่ ๔๖๖๔/๒๕๐๔ ลงวันที่ ๑๐ ตุลาคม ๒๕๐๔

ตามที่ได้นำเสนอรายงานของกระทรวงการต่างประเทศ เกี่ยวกับเรื่อง
ที่ดินและอาคารสถานที่เบอริน ไปเพื่อทราบ ความแจ้งอยู่แล้ว นั้น
สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีได้นำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบแล้ว
จึงเรียนมาเพื่อทราบ.

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง

พ.ท.อ.

(สง่า กิตติขจร)

๑๙/๑๐/๐๔

รักษาการในตำแหน่งรองเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ฉงนามแทนเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

๕๕

กองการประชุมคณะรัฐมนตรี.

0
2/4

ที่ กต.๑๖๕๔๔/๒๕๐๔

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

๒๐ ตุลาคม ๒๕๐๔

เรื่อง ที่ดินและอาคารสถานที่เบอรัน

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือที่ สร.๔๓๔๕/๒๕๐๔ ลงวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๐๔

" สร.๔๓๔๕/๒๕๐๔ " ๒๔ " "

ตามที่ไต่รายงานเกี่ยวกับเรื่องที่ดินและอาคารสถานที่เบอรัน ว่า ใ้
การประนีประนอมกันระหว่างราชอาณาจักรไทยกับดินแดนเบอรันแล้ว เป็นผลทำให้ดินแดน
เบอรันขอการเรียกร้องสงฆ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ และศาลให้พิพากษาแยกคำเรียกร้องของ
นางเบเกอร์เพื่อสงฆ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ แต่ปรากฏว่านางเบเกอร์ไ้ยื่นอุทธรณ์ ดินแดน
เบอรันจึงยังคงอยู่ต่อไปอีก และไ้รับแจ้งจากกระทรวงการต่างประเทศเบอรันว่า
นางเบเกอร์ไ้ยอมคำพิพากษาศาลแล้ว การประนีประนอมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับดินแดน
เบอรันจึงมีอันยุติไปเพื่อทราบ ความแจ้งอยู่แล้ว นั้น

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีไ้นำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบแล้วด้วยความชอบ
ชอบ

จึงเรียนมาเพื่อทราบ.

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

ท.ก.ธ.

(สง่า กิตติขจร)

รักษาการในตำแหน่งรองเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

ลงนามแทนเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

กองการประมทคณะรัฐมนตรี.

กบร.

ได้นำเสนอต่อรัฐมนตรีแล้ว
แต่วันที่ 17/๓๓/๒๕๐๔ ลงมติว่า
กบม.

ทศ 2/๐๔ ๑๐

1

๒๓

ชุกที่ ของ ๓๐ ชุก
หน้า ๑๑ ของ ๕๒ หน้า

เรื่อง

เรื่อง ที่ดินและอาคารสถานที่เบอร์ลิน

3/4

สำนักบริหารของนายกรัฐมนตรีเสนอว่า ตามที่ได้กราบเรียน ข้าราชการนายกรัฐมนตรีเกี่ยวกับเรื่องที่ดินและอาคารสถานที่เบอร์ลิน ซึ่งขายให้แก่รัฐบาลไทยตั้งแต่สมัยก่อนสงครามโลกครั้งที่ ๒ และฝ่ายผู้ขายครั้งนั้นเรียกของเอาเงินจากเราอีก ๑,๐๐๐ ปอนด์ โดยตั้งรูปมาในลักษณะจะเรียกคืน ฝ่ายเราสอบดูแล้วว่าเราไ้มาโดยถูกต้อง จึงไ้บอกกล่าวไปทางรัฐบาลเยอรมัน รัฐบาลเยอรมันเสนอขอให้รัฐบาลไทยประนีประนอมกับดินแดนเบอร์ลิน (องค์การเรียกร้องค่าทดแทนของยิว) โดยให้สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงบอนน์ทำหน้าที่สื่อมอบอำนาจให้เจ้าพนักงานศาลผู้หนึ่งเป็นผู้แทนจัดการ และรัฐบาลเยอรมันรับจะเป็นผู้จ่ายเงินจำนวน ๕๐,๐๐๐ มาร์กให้แก่อินแดนเบอร์ลินแทนรัฐบาลไทย ทั้งนี้กระทรวงการต่างประเทศได้สั่งให้สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงบอนน์มอบอำนาจให้เจ้าพนักงานศาลเยอรมันผู้หนึ่งเป็นผู้แทนตามนัยดังกล่าวแล้ว แต่ได้ตั้งข้อสงวนไว้โดยให้สถานเอกอัครราชทูตมีหนังสือแจ้งกระทรวงการต่างประเทศเยอรมันไปควยว่า การปฏิบัติของไทยครั้งนี้ มีเพียงถือว่าเป็นการยอมสละความคุ้มกันและเอกสิทธิทางการทูต และเป็นการยอมรับอำนาจศาลท้องถิ่นในกาลภายหลัง ทั้งนี้เมื่อสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงบอนน์ไ้ดำเนินการไปไ้โดยผลประการใด จะไ้รายงานมา

บัดนี้ กระทรวงการต่างประเทศเสนอตามรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงบอนน์ ว่า ไ้ดำเนินการความคำสั่งของกระทรวงการต่างประเทศแล้ว และต่อมาเมื่อวันที่ ๑๐ เมษายน ๒๕๐๔ ไ้มีการประนีประนอมกันระหว่างราชอาณาจักรไทยกับดินแดนเบอร์ลินแล้ว เป็นผลให้ดินแดนเบอร์ลินถอนการเรียกร้องอสังหาริมทรัพย์นี้ และในวันเดียวกันนั้นศาลไ้พิพากษายกคำเรียกร้องของนางเบเกอร์เหนืออสังหาริมทรัพย์นี้ควย แต่ปรากฏว่านางเบเกอร์ไ้ยื่นอุทธรณ์ ดินแดนเบอร์ลินจึงต้องคอยคดีต่อไปอีก และขณะนี้ดินแดนเบอร์ลิน (องค์การ ฯ) กำลังพิจารณาหาทางตกลงกับนางเบเกอร์อยู่ เจ้าหน้าที่กระทรวงการต่างประเทศเยอรมันหวังว่าเรื่องคงจะยุติไ้ในไม่ช้า จึงเสนอมาเพื่อทราบไว้ชนหนึ่งก่อน และจะไ้รายงานความคืบหน้ามาเพื่อทราบต่อไป

ต่อมา กระทรวงการต่างประเทศไ้รายงานเพิ่มเติมตามที่ไ้รับจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงบอนน์ รายงานมาว่า กระทรวงการต่างประเทศเยอรมันไ้มีหนังสือแจ้งมาว่า นางเบเกอร์ไ้ถอนคำอุทธรณ์แล้ว ฉะนั้น การประนีประนอมระหว่างราชอาณาจักรไทยกับดินแดนเบอร์ลินจึงมีผลบังคับไ้ กระทรวงการต่างประเทศเยอรมันจึงหวังว่าจะดำเนินการคืนอสังหาริมทรัพย์นี้ให้ไ้โดยเร็ว

พดท นายกรัฐมนตรีไ้รับทราบแล้ว



บันทึกข้อความ

ที่	๙๙/๓๕	๓๑
๑๐๓๑.๐๕	๑๔.๕๕	๒

แผนก (หนังสือ)

เรื่อง

ฉบับที่

๔/๔

ในราชการ แผนก, กอง, กรม

สำนักบริหารของนายกรัฐมนตรี

ที่ ๙๖๔/๒๕๐๕ วันที่ ๑๐ / ค.ค. / ๒๕๐๕

เรื่อง ส่งเรื่องมาเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สำนักบริหารของนายกรัฐมนตรีขอส่ง เรื่องที่ดินและ
อาคารสถานที่ที่เบอร์ลิน ซึ่ง ๗๗๗ นายกรัฐมนตรีมีคำสั่งให้เสนอ
คณะรัฐมนตรีมาเพื่อโปรดเกล้าเป็นการต่อไป.

๗๕

๑๐๓๑.๐๕

รักษาการในตำแหน่ง

เลขาธิการบริหารของนายกรัฐมนตรี

๑๐๓๑.๐๕

๑๐๓๑.๐๕

๑๐๓๑.๐๕

๑๐๓๑.๐๕

๑๐๓๑.๐๕